

Амфилохий

**Описание рукописей
Воскресенского
ставропигиального
первоклассного монастыря,
именуемого Новый
Иерусалим**

**писанных на пергаменте и
бумаге**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
А63

А63 **Амфилохий**
Описание рукописей Воскресенского ставропигиального первоклассного монастыря, именуемого Новый Иерусалим: писанных на пергаменте и бумаге / Амфилохий – М.: Книга по Требованию, 2021. – 82 с.

ISBN 978-5-458-13818-5

Евангелие Апракос (недельное) на пергаменте в лист, писанное уставом в два столбца на 231 листе. На первом листе, не помеченном, заставка киноварью расписанная вроде храма без крестов с изображениями по краям павлинов, четырех птиц неизвестного названия, двух животных вроде собак.

ISBN 978-5-458-13818-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

доу. при киряцѣ игоуменѣ и савѣ. икономѣ :. оугрипыць фаль :. *). Кирианъ былъ игоуменомъ Юрьевскаго монастыря съ 1119 по 1128 годъ: слѣдовательно это евангеліе писано между 1120—1128 годомъ:—такъ по открытіи надписи помѣчено И. И. Срезневскимъ на пустомъ листѣ при Евангеліи.

Выписки нѣсколькихъ мѣстъ изъ Евангелія и особенные обороты выраженій и словъ, какихъ нѣтъ въ Остромировомъ евангеліи, мною сообщены И. И. Срезневскому съ приложеніемъ достаточнаго количества заглавныхъ буквъ, вырѣзанныхъ на пальмѣ, въ предположеніи, что онѣ заслуживаютъ вниманія любителей древности. **)

Оно переплетено вновь въ 1858 году, безъ обрѣза листовъ и обложено лиловымъ бархатомъ, съ серебряными застежками.

№ 2. Евангеліе апракосъ (недѣльное) въ польлиста, писанное уставомъ въ два столбца на 326-ти листахъ. — На 1-мъ листѣ, непомѣченномъ, заставка, писанная кино-

*) До открытія сей надписи мною было разобрано только Теодоръ напса.... въ монастырь. Буква з съ начала мною сочтена была за означеніе года а предъ нею мнѣ казались буквы хч, и по ошибочной сей догадкѣ буквъ я относилъ сію рукопись къ 1189 году. Монастырь я полагалъ какой нибудь Новгородскій на томъ основаніи, что сія рукопись приобрѣтена, какъ я догадывался, патриархомъ Никомомъ въ Новгородѣ, гдѣ онъ былъ митрополитомъ и зналъ всѣ древнія рукописи, гдѣ они хранились. — Эта догадка оправдалась чрезъ открытіе чтенія и объясненіе надписи Академикомъ Срезневскимъ, кромѣ года.

**) Подробное вниманіе на этотъ драгоценный памятникъ нашей древности обращено о. Архимандритомъ Амѣнолохіемъ еще до моеи поѣздки въ Новый Іерусалимъ. Выписки его будутъ представлены вмѣстѣ съ другими въ особомъ описаніи Евангелія. *Ред.*

варью, съ изображеніемъ жирафовъ. На верху сей заставки изображены три четвероконечныхъ креста. — Заставка предъ евангеліемъ Іоанна расписана по золоту красками. — Начальныя буквы въ евангеліи раскрашены киноварью и красками съ изображеніемъ жирафовъ. Въ Великій пятокъ евангелія на литургіи не положено. — Съ листа 289 об. начинается синаксарь, гдѣ положены чтенія евангелій въ праздники и дни святыхъ. 24 іюля положено праздновать св. князьямъ Борису и Глѣбу. По характеру письма и очертаніямъ буквъ, по замѣчанію И. И. Срезневскаго, относится къ первой половинѣ XIV вѣка. Для образца языка и правописанія выписываю евангеліе, читаемое въ день Благовѣщенія. листъ 312 об., 313 и обор. 313 л. Во оно^в зачатъ и^нкли советъ жена захарыина. и тагшеса ѿ мѣ глѣши. яко тако створи мѣ гъ. во дѣи в на же призри. ѿти оукоризну мою въ члвцѣхъ. в шестый же мѣ посланъ бы архангль гаврилъ ѿ ба в градъ галлейскій кему же имя назареоъ. къ двѣ обрученїи мужевн кему же имя посеоъ. ѿ дому двѣдвѣ и имя двѣ мрїна. и вше к ней англь ре. райса блгодатнаѣ гъ стобою. блгна ты вжена. она же видѣвши смате о словеси кго. и помышлаше каково се. будѣ целованиѣ. ре англь ей не бойса мрїне обрѣте бо блтъ ѿ ба. и се зачнеши въ чревѣ и родиши снъ. и нареши имя кму ісъ. се будетъ велии и снъ вышня парѣтса. і дастъ кму гъ бѣ пртл двѣдѣ оца кго. и воцрѣтса гъ вдому иіаковли в вѣ. и пртвию кго не будетъ конца. ре же мрїна ко англю. каково будѣ се. яко мужа не знаю. и ѿвѣщавъ англь ре ей дхъ стѣи сиидѣ на та и сила вышня оѣвнѣть та тѣмже и іже родитса. сто парѣтса снъ бжнїи. и се клицаетъ оужика твоѣ. і та зачатъ снъ встарость свою. и се мѣ шестый

іє кі нарицаемѣи неплодови. ꙗко не изнеможѣ ѿ ба всакъ
гль. рѣ же мрїи се раба гна, буди миѣ по глѹ твоєму. и
отъиде ѿ неѣ англь.

Переплетено въ доскахъ, малиновымъ плисомъ обло-
женныхъ.

№ 3. Евангеліе апракосъ (недѣльное), писанное
уставомъ на пергаментѣ въ листъ въ два столбца на 137-ми
листахъ. Заставки фигурны, но безъ изображеній жирафовъ.
Заглавныя буквы также фигурны, но безъ изображеній жи-
рафовъ. Въ великій пятокъ евангелія на литургии не поло-
жено читать. Синаксарь начинается съ 124-го листа, гдѣ
положены чтенія евангелій въ праздники и дни святыхъ.
2-го мая положено праздновать перенесеніе мощей св. князей
Бориса и Глѣба, 23-го мая — обрѣтенію мощей св. Леонтія
Епѣпа Ростовскаго. Евангелія воскресныя написаны послѣ
синаксаря. Послѣ нихъ столпы евангелій воскресныхъ и
гласовъ.

Для образца языка и правописанія выписываю евангеліе
въ день Благовѣщенія Пресвятыя Бѣы.

Листъ 131 и обор. Во ѿно^в. за^ть елисаветѣ жена за-
харїйна. і тайше. е^т мѣ. глѣце. ꙗко тако створи миѣ гъ
во дни в на же призрѣ ѿиати поношеніе мое вчлвѣхъ.
въ ѣ. же мѣ посланъ бы англь гаврилъ ѿ ба въ гра гали-
лѣйскъ. ему же има назаревъ. к дѣтѣ ѡбрученѣи мужени.
ему же има іѡсифъ. ѿ дому дѣдва. има дѣвѣ марїамъ.
вшедъ к ней англь. і рѣ раѣса блгтнана гѣ с тобою блгна
ты в жена. ѡна же видѣвши англа. смутиса ѡ словѣ его.
і помышлаше каково будетъ цѣлованіе се. і рѣ ей англь
не бойся марїамъ. ѡбрѣте бо блгть ѿ ба і се зачнши

в чревѣ и родиши сѣна. и нареши ѿма ѣму ісѣ. се будетъ велии и сѣнь вышнаго нареѣтъ. и дасть ѣму гѣ бѣ прѣлъ двѣа ѡца и вопритѣ в дому ѿяковли в вѣкы. і црѣву ѣго не будетъ конца. рѣ же мариамъ къ ѿнглу. како будетъ се. идѣ же мужа не знаю. і ѡвѣщавъ ѿнгль рѣ ей. дѣхъ стѣи найдеть на та. и сила вышнаго ѡсвѣтитъ та. тѣмъ ѣже родитъ сто і нареѣтса сѣнь бни. и се ѣлисавефъ оужика твоѣа. і та зачатъ в чревѣ. и роди сѣна встарости своѣй. и се мѣъ. ѣ. и ѣсть ей. нарицаѣмѣи неплодови. ѿко не изнеможеть ѡ ба всакъ глѣ. рѣ же мариѣ се раба глѣ буди мѣъ по глу твоѣму. и ѡиде ѡ ней ѿнгль...

На страницѣ по 28-ми и по 29-ти строкѣ. Помѣты, сколько тетрадей, при переплетѣ обрѣзаны, несвѣдущимъ переплетчикомъ, по недостатку наблюденія за этимъ. Отъ чего многое въ рукописяхъ пергаменныхъ на всегда для любителей древности затерялось, чего уже возвратить не возможно. Переплетъ такой, какой въ Евангеліи подѣ № 2.

По характеру письма и по очертаніямъ буквъ, по замѣчанію г. Срезневскаго, сіе Евангеліе относится къ XIV в.

№ 4. Евангеліе апракосъ (недѣльное), писанное уставомъ въ листъ въ два столбца на пергаинѣ въ 258 листовъ. Заставка предѣ евангеліемъ Іоанна раскрашена кругами. Начальныя буквы раскрашены киноварью, но не фигурны, кромѣ первой буквы предѣ евангеліемъ Іоанна на св. Пасху. Евангелія въ Великій пятокъ на литургіи не положено. Сборникъ 12 ти мѣамъ начинается съ 229-го листа, и продолжается до конца 258-го. Русскаго ни одного святаго нѣтъ. Всѣхъ тетрадей, какъ видно въ низу ихъ на оборотной сторонѣ, 33. Строкъ на каждой страницѣ по 23.

Съ 1-го листа по 21-й включительно скрѣплено рукою св. Патриарха Никона. По характеру письма и очертаніямъ буквъ сіе Евангеліе относится къ XV вѣку.

Для образца языка и правописанія выписываю евангеліе въ день Благовѣщенія Бѣды.

Въ днѣ ѿиѣ. заѣтъ елісавѣ жена захаріина и таашеса мѣа пѣ глѣщи, тако тако мѣ сътвори гѣ въ днѣ въ наже призрѣ ѿати поношеніе мое въ члѣѣхъ. въ мѣѣ^ж шестыи, посланъ бы аггль гавріилъ ѿ ба. въ градъ галіленскы емоу же има назарѣ. къ дѣвѣ и ѿброученѣи моужеви. емоуже има ѿѿсиѣ. ѿ домоу двѣа и има дѣвѣ маріамъ. и вѣше къ неи аггль рѣ. роуися ѿбродованьнаа гѣ с тобою. ѿна же видѣвши. смоутиса о словесѣ его. и помышлѣаше. каково боудеть цѣловаціе се и рѣ аггль еи. не боися маріамъ. ѿбрѣте бо блгть ѿ ба. и се зачнѣши въ чрѣвѣ. и родиши сѣна. и нарѣши има емоу ісѣ. съ боудѣ веліи и сѣнъ вышнѣго нарѣтса и дастъ емоу гѣ бѣ пргль двѣа ѿа его. въцаритса въ домоу іаковли въ вѣкы. і цртвію его не боудѣ конца. рѣ же маріамъ къ аггль. каково боудѣ илеже моужа незнаю. и ѿвѣщавъ аггль рѣ еи. дхъ стѣи наидѣ на тѣ, и сила вышнѣго ѿсѣнитта. тѣмже и ражаемое сто. нарѣтса сѣнъ бжїи. и се елісавѣ южика твоа. и та зачѣ сѣна въ старости своен. и се мѣѣ шестыи сѣть ей нарїцаемѣи неплоды. тако не изнеможѣ ѿ ба всакъ глѣ. рѣ же маріамъ. се раба глѣѣ, буди мѣѣ по глѣоу твоемоу и ѿтїде ѿ неа аггль :

Переплетъ такой же, какъ Евангелія № 2 и 3-го.

№ 5. Апостолъ апракосъ (педѣльный), писанъ на грубомъ пергаментѣ въ листъ въ два столбца на 153 листахъ. На 1-мъ листѣ на оборотѣ заставка съ изображеніемъ жи-

рафовъ. Начальныя буквы фигурны. Синаксарь оканчивается юлемъ, а августа недостаетъ. Съ 3-го листа по 25 й включительно скрѣплено рукою патриарха Никона. — По характеру письма и очертаніямъ буквъ относится къ XIV вѣку.

Для образца языка и правописанія выписываю Апостоль читаемый во вторникъ 34 недѣли по пятидесятницѣ. Листъ 107 и об. *Посл. Іоанна.*

Бр̄аѣ весь роженъи ѿ ба грѣха не творить. ꙗко сѣма ꙗко в немь пребываеть не можеть согрѣшати ꙗко ѿ ба родиса. сего дѣла ꙗвѣ суть чада бѣга непризвѣна. весь не творѣи правды иѣ ѿ ба не любѣи брата своего ꙗко снѣ кетъ. ꙗже слышасте исперва да любимьса ꙗкоже и каишь. ѿ непризвѣи бѣ и закла брата своего. и коѣи дѣла вины закла ꙗко дѣла зла баше его. а брата ꙗко правдива. не дивитеса бр̄аѣ мога. аще не навидитъ васъ мирь. мы вѣмь ꙗко прендохомъ ѿ смр̄ти в жизнь. ꙗко любимъ бр̄аѣ. не любѣи брата своего пребываеть въ смр̄ти. весь не навидѣи брата своего чл̄вкъ оубоиникъ кетъ. и вѣсте ꙗко чл̄вкъ оубоиникъ не имать жизни вѣчнѣи. все пребывающаѣ ѿ есмь. разумѣхомъ любовь. ꙗко ѿнъ за ны дѣшо свою положи. и мы должни кетъ по брати полагати. а ꙗже имать мира сего и видитъ брата своего требующа. ти затворишь оутробу свою ѿ него. како любѣи бѣга пребываеть в немь. чада мога не любимъ словомъ ни ꙗзыкомъ ни дѣломъ ни словомъ истиною. но сѣмь разумѣемъ ꙗко ѿ истинъи кетъ пред нимь. преперимъ ср̄ца наша. ꙗко аще зазримъ ср̄цю нашему. ꙗко волѣи кетъ бѣ ср̄цю нашему. и свѣсть все възлюбленнѣ. и аще не зазритъ ср̄це наше. дерзновеннѣ имамъ къ бѣ. ꙗко же просимъ аще и взимаемъ оу него :•

Листъ 110 об. Апостолъ въ недѣлю сыропустную къ Римлянамъ.

Брѣя ныне ближе намъ спниѣ. нежели вѣровахомъ когда ночь оупе а днь приближиса. Сѣверземъ оубо дѣла темнага. и ѡблецѣмъ а въ ѡружїи свѣта. акы въ днь благоѡбразно ходихомъ. не играникмъ ни пыаньствомъ. ни блуженикмъ. ни любодѣяникмъ ни завистью. но ѡблецѣтеса гдемъ іс хмъ. и плоти оугоды не творите в помышленїи. болащаго вѣроу подыкмлете не в размышленїи разуму. ѡво бо вѣроукѣ гати все болѣзнуа же зельн да гати. гадьи не гадущаго да не оукоракѣ. не гадьи гадущаго да не ѡсужакѣ. бѣ бо кѣтъ пригаль а ты кто кси ѡсужаши чюжего раба. своиму гѣу стоить ли падеть станеть же си лень бо кѣтъ бѣ. вѣставить и .:

Въ великую пятницу на вечерни послѣ паремїй положенъ Аплъ къ Коринояномъ: Слово крестное погибающимъ юродство... Послѣ Апла Евангелїе отъ Матоея: Совѣтъ сотвориша. Послѣ евангелїя въ семъ Апостолѣ написано: въ переносѣ нына силы. Изъ сего видно, что въ этотъ день совершалась литургїя преждеосвященныхъ даровъ. См. листъ 117 об.

Въ синаксарѣ упоминается 2-го мая перенесенїе мощей св. кн. Бориса и Глѣба, 23— св. Леоптїя Епископа Ростовскаго.

№ 6. Псалтирь, писанная на пергаминѣ хорошимъ крупнымъ уставомъ въ листъ въ одинъ столбецъ на 173-хъ листахъ. Первый листъ пергаменный неписанный. Заставка предъ 1-мъ псалмомъ очень фигурна и красива съ изображенїемъ жирафовъ. Начальныя буквы съ изображенїемъ жирафовъ всѣ очень фигурны и красивы. — Съ 3-го листа по 20-й включительно скрѣплено рукою св. патрїарха Никона.

Оканчивается 146-мъ псалмомъ Далѣ нѣтъ листовъ. По характеру письма, какъ замѣтилъ мнѣ Академикъ Срезневскій, относится къ концу XIII или началу XIV вѣка.

Для образца письма и правописанія выписываю 1-й и 50-й псаломъ.

Бл̄жнѣъ моужь иже неиде на свѣтъ нечт̄вѣныхъ на поути грѣшнѣныхъ неста .:.

на сѣдалищи гоубитель не сѣде .:.

но въ законѣ гди вола ѿго .:.

ѿ въ законѣ ѿго поучитса дѣбъ и н^ш .:.

ѿ есть аки древо сажено при ѿходащихъ водь .:.

ѿже плодь свой дасть въ время своеѿ и листь ѿго не ѿпадеть .:.

ѿ все ѿлико створи поспѣють са ѿмоу .:.

не тако нечтвни не тако .:.

но яко прахъ и го же възмѣтакть вѣтръ ѿ лица земли.:-

сего ради не въсѣр̄ноутъ нечтвни на судь ни грѣшници в свѣтъ праведныхъ .:.

яко свѣсть гь поуть праведныхъ и поуть нечтвѣныхъ погибнѣ.

пл̄мъ двѣдвѣ ѿ.

Помилоуи ма бѣ по велицѣи мѣти твоѣи. по многимъ щедротамъ твоимъ ѿцѣсти безаконья мои .:.

наипаче ѿмѣи ма ѿ безаконья моего. и ѿ грѣха моего ѿчѣти ма .:.

яко безаконья мои азъ знаю и грѣхъ мой прѣ мною кѣсть воину .:.

тебѣ кдиному сгрѣшнѣи злок предь тобою створихъ .:.

яко да ѿправдишиса въ словесѣхъ своихъ и преприши ма внигда соудити се бо в безаконьи зачатъ ксмы и въ грѣсѣхъ роди ма мѣи мѣи .:.

се бо истинноу възлюбилъ еси безвѣстнаі тайнаи
премудростію твоюі іавил ма еси .:.

окропиши ма ѡсофомъ ѡшщюса и ѡмыкши ма паче
спѣга оубѣлюса .:.

слоухоу моімоу дася радость и ес елыіе возрадоуютса
кости смиренныі .:.

отврати лице своіѡ ѡ грѣхъ моихъ и вса безаконныа
моіа ѡцѣѣ .:.

срдце чго съзиже во мнѣ бѣ дхъ правыи ѡбнови въ
оутробѣ мое .:.

не ѡтвързи мене ѡ лица твоіго и дха стго твоіго не
ѡіми ѡ мен .:.

въздан же ми радость спныа моіго и дмъ влчшимъ
оутверди ма наочю безаконныаі поутемъ твоимъ нечвни
к тобѣ ѡбрататса .:.

избави ма ѡ крови бѣ бѣ спныа моіго възрадуітса
іззыкъ моі ѡ правдѣ твоіей .:.

ги оустнѣ моі ѡверзеши оуста моіа въсвѣтатъ хвалоу
твою .:.

іако аще бы ми въсхотѣлъ жертвы далъ быхъ оубо
ѡлкавѣтоматы іже не блговолнш .:.

жертва ббу дхъ скроушенъ срдца скроушена и смирена
бѣ не оушчжить .:.

оублажи ги блгволенькмъ спона. и да съзижотса
стѣны іерлѣмки^{ка} .:.

тогда ты блгволиши жертвою правдѣ възношенныа
алкавтоматы тогда възложить на ѡлтарь твой телца .:.

Лист. 2 и об. 71, 72 и об.

Переплетено въ коренокъ.

№ 2. Служба св. Іоанна Златоустаго съ чиноп ложеніями на разные случаи и молитвами, писанная уставомъ хорошимъ въ 4-ю долю листа на пергаментѣ въ одну грань на 80-ти листахъ. Заставки и начальныя буквы фигурны съ изображеніями жирафовъ. Съ 3-го по 31-й листъ включительно скрѣплено рукою святѣйшаго патріарха Никона. — На 79-мъ листѣ о писецѣтакъ написано киноварью:

Влѣто. ѿ ѿ. п̄. ӣ. е̄ (1380) написанъ бѣ молитвеникъ снїи рабу бѣю попу ерѣю микулѣ стѣго николѣ блѣви его бѣ яко же стѣ ѿци бѣноснїи иѣложиша василиї григорїи і ѿ. златоустыи: и предаша ѿни намъ иѣсправлше сию службу въ кратцѣ наша ради немощи. молитиса ѿ своихъ сѣгрѣшенїихъ и ѿ людскихъ тяжестѣхъ: а гдѣ будетъ переступлено или ѿписаноса: или с другомъ глѣ: или въ помыслѣ: иѣсправлше пойте а не клѣвите: а васѣ ѿ блгословить :. ~

Листъ 41 об. чинъ на брѣ твоѣ

- 41 об. молитва на постриженіе власовъ.
- 51 об. чинъ вѣнчанію.
- 60 молитва въ по иѣдѣ сконѣ по.
- 66 молитвы на рожество дѣтемъ.
- 69 об. молитва на вскресеніе дѣ.
- 71 об. молитва на петровъ дѣнь дѣ.
- 73 об. чинъ на оброченіе двѣицѣ за мужъ.
- 75. молитва заамвонная на пасху.
- 77. молитва на всяцѣмъ стадѣ.
- 80. молитва заамвонная на Преображеніе Гдѣне.

Для образца языка и правописанія выпиываю изъ проскомидїи и нѣкоторыя молитвы.